

# 純情臺灣原住民 森丑之助的寫真紀錄 探古知今：館藏日文舊籍介紹

文／許瓊丰  
圖／國立公共資訊圖書館



森丑之助以 30 年時間進行臺灣原住民實地調查，用影像記錄原住民形貌與生活的日常。因公務開始蕃地調查，而浸入「蕃界趣味」，對原住民懷有熱情，指出他們具有獨立自主精神、尚武精神與純情的崇高品行。

有臺灣原住民調查的日本人類學家三傑之稱的是伊能嘉矩、鳥居龍藏、森丑之助，3 人在 1895 年之後相繼踏足臺灣土地，進行原住民調查研究，並以影像製作民族誌，奠下今日原住民研究的基礎。

森氏 1877 年出生於日本京都市，在長崎商業學校時學習中國南方官話，由於生性喜愛冒險，在 1895 年 18 歲時隨日本陸軍軍艦來到臺灣擔任陸軍通譯，因而與個性純真的原住民結下深刻的緣分。首先他以一年多時間努力學習精通各原住民族語言，開始調查後雖也遭遇差點被械首的危險，但最後以誠心獲各部落原住民信賴，與大家結為好友，任意自在穿梭於山林之間，與鳥居完成玉山首登，並向他學習原住民調查方法與攝影技術，總計有 16 次橫越中央山脈的紀錄，又跟隨植物學家小西成章調查臺灣山林植物。在臺灣時，



- 1 狩獵是布農族男子最快樂的事
- 2 蘭嶼雅美族人與木造船
- 3 為族人祈禱驅除病魔的鄒族巫醫

的紀錄，又跟隨植物學家小西成章調查臺灣山林植物。在臺灣時，最初擔任陸軍通譯，爾後有臺灣總督府的殖產局「有用植物調查」囑託、蕃務本署囑託、「臨時舊慣調查會蕃族科」囑託等資歷，而編纂出版蕃語、植物、民族誌等書，舉凡人類學、地理學、考古學等也都有重大貢獻，被鳥居譽為「臺灣蕃界調查第一人」。

## 影像創造記憶 凝視原民之美

森氏在原住民調查時使用的乾版箱式照相機 (box camera)，人必須扛著笨重的箱子與玻璃乾版底片，與今日的輕巧數位相機不同。他拍攝的大量照片在日後有部分做了編輯出版。

森氏將拍攝的照片依原住民族群做分類編輯。而原住民的族群分類始於伊能，他首先調查原住民共同特徵進行分類，再依劃定系統上血緣的遠近，做成「群 / 族 / 部」階層系屬表，完成「分類系屬」表後分為 8 族，後來又加上鳥居 1897 年在蘭嶼雅美族調查而構成 9 族。1909 年總督府蕃務本署成立後重新調查分類採用森氏分類，因此他在 1915 年編輯的《臺灣蕃族圖譜》中，依泰雅族、排灣族、布農族、曹（鄒）族、阿美族、雅美族 6 族做介紹。但 1935 年，總督府在統治臺灣 40 周年之際，以含有繼承《臺灣蕃族圖譜》之意出版《臺灣蕃界展望》時，再加入賽夏族成為 7 族。

本次展覽，介紹本館數位典藏服務網中森丑之助《臺灣蕃族圖譜》2 卷及《臺灣蕃族志》1 卷，還有上述總督府出版的《臺灣蕃界展望》。《臺灣蕃族志》第 1 卷是泰雅族篇，內容分為 6 篇，詳述了種族、體質、社會狀態、土俗、信仰及心的狀態、經濟。《臺灣蕃族圖譜》及《臺灣蕃界展望》皆以照片編排並做說明，內容有豐富的地理環境、聚落、家屋、職業、文化，體質特徵等，攝影捕捉到原住民自然的表情，也成為總督府官方對外宣傳的材料。



為族人祈禱驅除病魔的鄒族巫醫

## 時光流轉 臺日學者的原住民記錄對話

1924 年森氏辭官後，獲得大阪每日新聞社及佐久間財團的援助，預定繼續編輯出版書，然而受 1915 年布農族殺害日警的大分事件影響，萌發建設「蕃人樂園」（原住民自治區）想法，結果無法得到支持而未能實現，出版書籍一事也戛然而止。1926 年在返回日本的輪船途中，因鬱鬱寡歡投海自盡，年僅 49 歲。

森氏畢生投入原住民調查，積蓄了最豐富的調查資料，可惜因 1923 年關東大地震的大火燒毀了絕大部分，加上死後文稿散佚各處，實為遺憾。所幸在 80 餘年後，由臺灣古道專家楊南郡的多年蒐集並為原稿譯註後出版《生蕃行腳：森丑之助的臺灣探險》，才讓其功績重現於世。現今對森氏的了解都須參考本書，可說呈現臺日學者跨越時空的原住民對話。

（本文若有使用「蕃」的情況，係沿用當時文獻稱呼，並無特別意思與不敬之意，敬請諒察。）

「純情臺灣原住民 森丑之助的寫真紀錄」展覽  
時間：2020 年 5 月 1 日（五）~8 月 23 日（日）  
地點：國立公共資訊圖書館總館三樓  
期刊櫃檯旁迴廊區（週一休館）